

remédier à cette situation, l'honorable représentant serait-il prêt à faire, au cours de la semaine prochaine, une déclaration portant expressément sur ces programmes, même avant la présentation de toute mesure établissant un nouveau ministère du développement régional?

[Français]

**L'hon. M. Marchand:** Monsieur l'Orateur, je pense que l'honorable député sait que nous sommes présentement à négocier une entente avec une des provinces maritimes. J'espère que d'ici quelques semaines, je serai en mesure de confirmer que cette entente a été conclue.

[Traduction]

**M. Donald MacInnis (Cape Breton-East Richmond):** Monsieur l'Orateur, ma question supplémentaire s'adresse au ministre des Transports. Elle découle de l'exemple qu'il a donné il y a quelques minutes et qui ramène le problème dans le cadre de sa compétence. Ne se rend-il pas compte que si les employés éventuels refusent d'aller à Thompson (Manitoba), c'est parce qu'il n'y a absolument pas de logements disponibles là-bas?

Des voix: Oh.

## LES TRANSPORTS AÉRIENS

### LA FATIGUE DES PILOTES DE JETS

**M. W. B. Nesbitt (Oxford):** Monsieur l'Orateur, je voudrais poser une question au ministre des Transports. Le ministre peut-il assurer à la Chambre que les pilotes des jets d'Air Canada ne sont jamais tenus d'être de service plus de 8 heures d'affilée? Je pose cette question par suite du rapport du ministère des Transports publié hier au sujet de l'écrasement du Boeing 707 en février dernier.

**L'hon. Paul Hellyer (ministre des Transports):** Monsieur l'Orateur, comme cette question est délicate, je voudrais me renseigner, afin de savoir s'il y a des exceptions à la règle, avant de donner une réponse définitive.

**M. Nesbitt:** Une question supplémentaire. Comme le ministre doit aller aux renseignements à ce sujet, puis-je lui demander s'il est vrai que les pilotes des jets d'Air Canada doivent normalement être de service 17 heures d'affilée pour le vol Montréal-Moscou et sont tenus aussi parfois...

**M. l'Orateur:** A l'ordre. Je dois dire au député que sa question n'est pas acceptable. Il demande au ministre de confirmer ou de nier une déclaration.

**M. Nesbitt:** Sauf votre respect, monsieur l'Orateur, j'ai demandé au ministre s'il est vrai ou faux que ces...

**M. l'Orateur:** Justement, il est interdit de formuler ainsi une question.

**M. Harold E. Winch (Vancouver-Est):** Une question supplémentaire au ministre des Transports, monsieur l'Orateur. Compte tenu des révélations surprenantes dans le communiqué relatif à l'écrasement d'un appareil Boeing 707 à Vancouver, le ministre songerait-il également à dire à la Chambre si l'on envisage de rendre plus stricts les règlements des transports aériens commerciaux, ou d'intenter des poursuites contre la CPA, en raison des erreurs constatées par la commission d'enquête?

**L'hon. M. Hellyer:** Monsieur l'Orateur, je crois qu'il vaudrait mieux traiter de toutes ces questions d'un seul coup. Je voudrais pouvoir obtenir tous les faits pertinents avant d'y répondre.

**M. J. M. Forrestall (Dartmouth-Halifax-Est):** Encore une question supplémentaire. Quand le ministre fera son enquête, pourrait-il s'assurer si le ministère des Transports est certain que l'accident sur lequel portaient les questions précédentes n'a pas été causé par l'article sur le non-embarras incorporé dans les contrats entre les pilotes et nos deux principales sociétés de transports aériens?

## LES CÉRÉALES

### L'ENCOMBREMENT À VANCOUVER—LA COMPARUTION DES COMMISSAIRES DEVANT LE COMITÉ PERMANENT

**M. A. P. Gleave (Saskatoon-Biggar):** Monsieur l'Orateur, j'adresse ma question au ministre de l'Industrie et du Commerce. Comme la situation s'aggrave au port de Vancouver au sujet des expéditions de blé, le ministre confiera-t-il le rapport de la Commission canadienne du blé au comité permanent de l'agriculture pour lui permettre d'appeler des témoins et d'étudier à fond la question des expéditions et des exportations de grains?

**L'hon. Jean-Luc Pepin (ministre de l'Industrie et du Commerce):** Monsieur l'Orateur, on m'a déjà prié d'inviter les représentants de la Commission du blé à venir répondre à des questions devant le comité de l'agriculture de la Chambre des communes. Les membres de la Commission du blé préféreraient attendre en mars alors qu'ils pourront présenter leur rapport annuel, qui pourra être discuté et sur lequel on pourra poser des questions.